



**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL  
TENUE LE LUNDI 28 AOÛT 2017, À 20 H, À L'HÔTEL DE VILLE**

**SONT PRÉSENTS :** Mmes Chantal Riopel, conseillère  
Janie Tremblay, conseillère  
MM. Claude Bélanger, conseiller  
Robert Bibeau, conseiller  
Robert Groulx, conseiller  
Guy Rondeau, conseiller

Formant quorum sous la présidence de M. André Hénault, maire

**ÉGALEMENT PRÉSENTS :** MM. Claude Crépeau, directeur  
général et secrétaire-trésorier  
David Cousineau, greffier et  
secrétaire-trésorier adjoint

**LA SÉANCE EST OUVERTE**

2017-08-401

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**Sur la proposition de Robert Bibeau  
Appuyée par Claude Bélanger  
Il est résolu de :**

**ADOPTER** l'ordre du jour en ajoutant les points suivants :

- 11.1 Embauche étudiants stagiaires – Relevé des installations septiques privées et des infrastructures municipales – Automne 2017
- 11.2 Fourniture et mise en service d'un nouveau cabinet et contrôle de circulation neuf complet à 16 positions, pour l'intersection de la rue de la Visitation et du chemin du Golf – Econolite Canada inc. – Paiement de facture

**1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**2.0 PROCÈS-VERBAL**

Séance ordinaire du 14 août 2017

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS**

**4.0 SERVICES ADMINISTRATIFS**

- 4.1 Liste des comptes à payer
- 4.2 Élection 2017 – Matériel électoral – APE inc. – Paiement de facture
- 4.3 Règlement 2091-2017 – Décrétant l'emprunt d'une somme de 1 588 000 \$ pour la confection des plans et devis et l'exécution des travaux de construction d'une nouvelle prise d'eau brute et la rénovation de la station de pompage d'eau brute à la centrale d'eau potable Robert-Boucher – Résultats de la tenue de registre – Adoption

## **5.0 SERVICE DE LA PRÉVENTION DES INCENDIES**

## **6.0 SERVICES TECHNIQUES ET TRAVAUX PUBLICS**

- 6.1 Règlement 1094-2013 – Prolongement du boulevard des Mésanges, phase II Honoraires professionnels pour le contrôle qualitatif du chantier – Firme de génie-conseil Les Services exp inc. – Paiement final de facture

## **7.0 SERVICE DE L'URBANISME ET DE L'AMÉNAGEMENT**

- 7.1 Règlement 2090-2017 – Modifiant le règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale 1029-2010 afin de créer un nouveau secteur d'application dans le prolongement du boulevard L'Assomption Ouest – Adoption
- 7.2 Étude géomorphologique de la rivière L'Assomption Secteur de l'Île Bernier Hydro Météo, experts-conseils – Paiement de facture

## **8.0 SERVICE DES LOISIRS**

## **9.0 REQUÊTES**

- 9.1 Joie de l'Aquarelle – Demande de prêt de salle – Centre communautaire Alain-Pagé
- 9.2 Résidence La Volière – Soutien en cas de sinistre

## **10.0 INFORMATION**

- 10.1 Procès-verbal de correction de la résolution 2017-07-350

## **11.0 AUTRES SUJETS**

- 11.1 Embauche étudiants stagiaires – Relevé des installations septiques privées et des infrastructures municipales – Automne 2017
- 11.2 Fourniture et mise en service d'un nouveau cabinet et contrôle de circulation neuf complet à 16 positions, pour l'intersection de la rue de la Visitation et du chemin du Golf – Econolite Canada inc. – Paiement de facture

## **12.0 DATE ET HEURE DE LA PROCHAINE SÉANCE**

## **13.0 LEVÉE DE LA SÉANCE**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ  
DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2017-08-402

## **PROCÈS-VERBAL**

**Sur la proposition de Robert Groulx  
Appuyée par Guy Rondeau  
Il est résolu de :**

**ADOPTER** le procès-verbal de la séance ordinaire du 14 août 2017 comme il a été rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ  
DES CONSEILLERS PRÉSENTS

## **PÉRIODE DE QUESTIONS**

Le président invite les personnes présentes à poser des questions sur l'ordre du jour et l'administration en général.

2017-08-403

## **LISTE DES COMPTES À PAYER**

**ATTENDU** les registres des chèques des fournisseurs du 15 au 28 août 2017;

**CONSIDÉRANT** que des crédits sont disponibles au budget et dans les règlements d'emprunt;

**Sur la proposition de Robert Bibeau  
Appuyée par Claude Bélanger  
Il est résolu de :**

**AUTORISER** le directeur général et secrétaire-trésorier à faire le paiement des dépenses annexées à la présente résolution :

- chèques des fournisseurs n<sup>os</sup> 41607 à 41678, du 15 au 28 août 2017, pour un montant de 105 655,10 \$;

Le tout tel qu'il apparaît sur les registres des chèques des fournisseurs.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ  
DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2017-08-404

## **ÉLECTION 2017 – MATÉRIEL ÉLECTORAL – APE INC. – PAIEMENT DE FACTURE**

**ATTENDU** la facture de la compagnie APE inc., datée du 11 août 2017, relativement à l'achat de matériel électoral, selon le contrat octroyé par la résolution 2017-04-179;

**CONSIDÉRANT** que des crédits sont disponibles au budget;

**Sur la proposition de Janie Tremblay  
Appuyée par Guy Rondeau  
Il est résolu de :**

**AUTORISER** le directeur général et secrétaire-trésorier à payer la somme suivante :

- APE inc.  
Facture n<sup>o</sup> 4152 (provisoire) 3 950,15 \$ taxes incluses.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ  
DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2017-08-405

## **RÈGLEMENT 2091-2017 – DÉCRÉTANT L'EMPRUNT D'UNE SOMME DE 1 588 000 \$ POUR LA CONFECTION DES PLANS ET DEVIS ET L'EXÉCUTION DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION D'UNE NOUVELLE PRISE D'EAU BRUTE ET LA RÉNOVATION DE LA STATION DE POMPAGE D'EAU BRUTE À LA CENTRALE D'EAU POTABLE ROBERT-BOUCHER – RÉSULTATS DE LA TENUE DE REGISTRE – ADOPTION**

**ATTENDU** qu'un avis de motion du présent règlement a régulièrement été donné par M. le conseiller Claude Bélanger lors de la séance extraordinaire tenue le 17 juillet 2017;

**ATTENDU** qu'une copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant la présente séance, que tous les membres présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à sa lecture;

**ATTENDU** les documents concernant les résultats de la tenue du registre;

**ATTENDU** que M. le maire André Hénault a expliqué l'objet, la portée et les conséquences de l'adoption du règlement;

**Sur la proposition de Claude Bélanger  
Appuyée par Chantal Riopel  
Il est résolu de :**

**ADOPTER** le règlement 2091-2017 décrétant l'emprunt d'une somme de 1 588 000 \$ pour la confection des plans et devis et l'exécution des travaux de construction d'une nouvelle prise d'eau brute et la rénovation de la station de pompage d'eau brute à la centrale d'eau potable Robert-Boucher;

Le texte du règlement 2091-2017 se retrouve dans le livre des règlements.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ  
DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2017-08-406

**RÈGLEMENT 1094-2013 – PROLONGEMENT DU BOULEVARD  
DES MÉSANGES, PHASE II – HONORAIRES PROFESSIONNELS  
POUR LE CONTRÔLE QUALITATIF DU CHANTIER – FIRME  
DE GÉNIE-CONSEIL LES SERVICES EXP INC. – PAIEMENT  
FINAL DE FACTURE**

**ATTENDU** la facture de la firme de génie-conseil Les Services exp inc., en date du 17 juillet 2017, concernant leur mandat de services professionnels pour le contrôle qualitatif du chantier pour les travaux de prolongement du boulevard des Mésanges, phase II;

**CONSIDÉRANT** la recommandation positive du directeur des Services techniques;

**CONSIDÉRANT** que des crédits sont disponibles dans le règlement 1094-2013;

**Sur la proposition de Guy Rondeau  
Appuyée par Chantal Riopel  
Il est résolu de :**

**AUTORISER** le directeur général et secrétaire-trésorier à payer la somme suivante :

- Les Services exp inc.  
Facture n° 384486 (finale) 1 167 \$ taxes incluses

**FINANCER** la présente dépense par le règlement 1094-2013.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ  
DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2017-08-407

**RÈGLEMENT 2090-2017 – MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR  
LES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION  
ARCHITECTURALE 1029-2010 AFIN DE CRÉER UN NOUVEAU  
SECTEUR D'APPLICATION DANS LE PROLONGEMENT DU  
BOULEVARD L'ASSOMPTION OUEST – ADOPTION**

**ATTENDU** qu'un avis de motion du présent règlement a régulièrement été donné par M. le conseiller Robert Bibeau lors de la séance ordinaire tenue le 3 juillet 2017;

**ATTENDU** qu'une copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant la présente séance, que tous les membres présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à sa lecture;

**ATTENDU** que M. le maire André Hénault a expliqué l'objet, la portée et les conséquences de l'adoption du règlement;

**Sur la proposition de Robert Bibeau  
Appuyée par Claude Bélanger  
Il est résolu de :**

**ADOPTER** le projet de règlement 2090-2017 modifiant le règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale 1029-2010 afin de créer un nouveau secteur d'application dans le prolongement du boulevard L'Assomption Ouest;

Le texte du règlement 2090-2017 se retrouve dans le livre des règlements.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ  
DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2017-08-408

**ÉTUDE GÉOMORPHOLOGIQUE DE LA RIVIÈRE L'ASSOMPTION  
SECTEUR DE L'ÎLE BERNIER – HYDRO MÉTÉO, EXPERTS-  
CONSEILS – PAIEMENT DE FACTURE**

**ATTENDU** la facture de la firme d'experts-conseils Hydro Météo, en date du 31 juillet 2017, concernant leur mandat de services professionnels pour effectuer une étude géomorphologique de la rivière L'Assomption dans le secteur de l'île Bernier, octroyé selon la résolution 2016-11-10319;

**CONSIDÉRANT** la recommandation positive du directeur du Service de la prévention des incendies;

**CONSIDÉRANT** que des crédits sont disponibles au budget;

**Sur la proposition de Robert Groulx  
Appuyée par Guy Rondeau  
Il est résolu de :**

**AUTORISER** le directeur général et secrétaire-trésorier à payer la somme suivante :

- Hydro Météo  
Facture n° 1152 (finale) 10 915,73 \$ taxes incluses

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ  
DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2017-08-409

**JOIE DE L'AQUARELLE – DEMANDE DE PRÊT DE SALLE -  
CENTRE COMMUNAUTAIRE ALAIN-PAGÉ**

**ATTENDU** la demande de l'association « Joie de l'Aquarelle », datée du 17 juillet 2017, concernant le prêt d'une salle au centre communautaire Alain-Pagé pour y tenir des ateliers d'aquarelle à l'automne 2017 et à l'hiver 2018;

**CONSIDÉRANT** que le centre communautaire Alain-Pagé n'est pas ouvert pendant les jours demandés;

**Sur la proposition de Janie Tremblay  
Appuyée par Guy Rondeau  
Il est résolu de :**

**PERMETTRE** à l'organisme « Joie de l'Aquarelle » d'utiliser les locaux du centre communautaire Alain-Pagé selon la politique en vigueur, notamment :

- 1) la disponibilité d'un local et après entente avec le coordonnateur du Service des loisirs;
- 2) assumer les coûts d'un surveillant les jours où le centre communautaire Alain-Pagé est normalement fermé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ  
DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2017-08-410

**RÉSIDENCE LA VOLIÈRE – SOUTIEN EN CAS DE SINISTRE**

**ATTENDU** la demande de la résidence pour personnes âgées La Volière, datée du 1<sup>er</sup> août 2017, concernant une demande d'hébergement temporaire des résidents en cas de sinistre;

**Sur la proposition de Robert Groulx  
Appuyée par Guy Rondeau  
Il est résolu de :**

**AUTORISER** le directeur général et secrétaire-trésorier à signer une entente avec la résidence La Volière, relativement à la fourniture d'hébergement temporaire de leurs résidents au centre communautaire Alain-Pagé en cas de sinistre.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ  
DES CONSEILLERS PRÉSENTS

**INFORMATION**

- Procès-verbal de correction de la résolution 2017-07-350

2017-08-411

**EMBAUCHE ÉTUDIANTS STAGIAIRES – RELEVÉ DES  
INSTALLATIONS SEPTIQUES PRIVÉES ET DES INFRASTRUCTURES  
MUNICIPALES – AUTOMNE 2017**

**ATTENDU** le rapport SU-17-07 préparé par le coordonnateur du Service de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire, le 28 août 2017 et la résolution 2017-08-398 autorisant l'embauche d'étudiants stagiaires;

**CONSIDÉRANT** que des crédits sont disponibles au budget;

**Sur la proposition de Chantal Riopel  
Appuyée par Robert Groulx  
Il est résolu de :**

**CONFIRMER** l'embauche de Danny Belhumeur et Philippe Chagnon à titre d'étudiants stagiaires afin de poursuivre le relevé des installations septiques privées et des infrastructures municipales pour la période du 21 août au 29 septembre 2017, soit une période de 6 semaines, au taux horaire du salaire minimum, majoré de 1,90 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ  
DES CONSEILLERS PRÉSENTS

**FOURNITURE ET MISE EN SERVICE D'UN NOUVEAU CABINET ET CONTRÔLE DE CIRCULATION NEUF COMPLET À 16 POSITIONS, POUR L'INTERSECTION DE LA RUE DE LA VISITATION ET DU CHEMIN DU GOLF – ECONOLITE CANADA INC. – PAIEMENT DE FACTURE**

**ATTENDU** la facture de l'entreprise Econolite Canada inc., en date du 7 avril 2017, concernant leur contrat pour la fourniture et la mise en service d'un nouveau cabinet et contrôle de circulation neuf complet à seize (16) positions, pour l'intersection de la rue de la Visitation et du chemin du Golf, octroyé selon la résolution 2017-03-133;

**CONSIDÉRANT** la recommandation positive du directeur des Services techniques;

**CONSIDÉRANT** que des crédits sont disponibles dans la réserve du réseau routier;

**Sur la proposition de Guy Rondeau  
Appuyée par Chantal Riopel  
Il est résolu de :**

**AUTORISER** le directeur général et secrétaire-trésorier à payer la somme suivante :

- Econolite Canada inc.  
Facture n° 71232 (finale) 15 764,22 \$ taxes incluses

**FINANCER** la présente dépense par la réserve du réseau routier.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ  
DES CONSEILLERS PRÉSENTS

**DATE ET HEURE DE LA PROCHAINE SÉANCE**

La prochaine séance du conseil se tiendra le lundi 11 septembre 2017, à 20 h, à l'hôtel de ville de Saint-Charles-Borromée.

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

L'ordre du jour étant épuisé, le maire déclare la séance levée à 20 h 28.

*(Signé) André Hénault*  
\_\_\_\_\_  
André Hénault  
Maire

*(Signé) David Cousineau*  
\_\_\_\_\_  
Me David Cousineau  
Greffier et secrétaire-trésorier adjoint